

musicalidad



estructura musical, de ópera  
Paralelismo en Calderón *Goethe*

No sirve a aclarar y explicar, sino  
que existe "iure proprio"; Tendencia  
ornamental barroca. Por ejemplo,  
Devoción T. 103<sup>b</sup>:

Allí usará desdichas  
De un hado tan inclamante,  
De una fortuna tan fiera,  
De una inclinación tan fuerte,  
De un planeta tan opuesto  
De una estrella tan rebelde,  
De un amor desdichado,  
De una mano tan albeo  
Que me ha quitado la vida...

Una subespecie del paralelismo es la abundancia de frases que no dicen lo mismo, pero significan lo mismo.

¿Quién, Astolfo, podrá parar prudente  
La furia de un caballo desbocado?

¿Quién detener de un río la corriente  
Que corre al mar soberbio y desparado?

¿Quién un peñasco suspender valiente,  
De la cima de un monte desgajado?

Vida III 19<sup>a</sup>

Una tercera categoría de paralelismo es el repartido entre varias personas.

Goethe ya ha visto que entonces se parece a una ópera (cu: líber

5. d. y algo más coldermán

2. M. N.

Calderón's "Tochter der Luft" (v. d. Kell, II, 77a) 81a 2  
sonnetos, que Calderón usa con preferencia al final de escenas:

Lisidias: ¡ Gracias a Amor, que otra vez  
Flérida hermosa, le miro!

Flérida: ¡ Gracias, Lisidas, a Amor,  
que otra vez a amante vivo!

Eucanto I 289<sup>a</sup>

La exageración de este reparto de paralelas se ve en Príncipe III 275<sup>b</sup>,

Tamudante y Alfonso delante del Rey.

v. W. Michels, Barockstil, 403-410  
bei Shakespeare u. Calderón

Revue Hispan.  
RH, 75, 1929

paralelismo en el diálogo,

- D - Pero cobarde al verla me suspenda,  
porque no sé si mi osadia<sup>1</sup> le ofenda.
- C - Pero el temor al vella me desvía,  
por si ofendida está de mi osadia.
- D - Ponga amor en mis labios y en mis ojos  
afectos que disculpen sus enojos.
- C - Ponga amor en mis ojos y en mis labios  
afectos que disculpen sus agravios.
- D - Mas vano es mi temor.
- C - Mi pena es vana.
- D - Oye, Carlos. - Escucha, tú, Diana.

1 Obsérvese q<sup>2</sup> aquí osadia es trisílaba  
y más abajo cuatrísílaba. En p. 18 a vuelve  
a aparecer trisílabo.

*algunas en medio del verso*  
*en fin de verso*

p. 17c

Calderón B APL IX

*Sinonimia de frases paralelas*  
Características del lenguaje de Calderón

La reiteración: Una misma idea repetida en dos <sup>o más</sup> formas paralelas.

"No vi más confuso asombro;  
no vi prodigio más raro" 183 a fin.

¿Cómo a entrar os atrevisteis,  
cómo a penetrar osasteis? 301 a.

El sistema culmina en la intervención de dos interlocutores q. se quitan la palabra uno a otro, para expresar idénticos conceptos.

- Mas del silencio vencido,  
muera en mi pecho mi agravio.
- Antes que salga del labio  
muera mi amor a mi dvido.
- Un rayo la voz ha sido.
- Sus ojos son un volcán " . . . . 248 a

- 
- Imán fué su rosicler ... *stichomythia*
  - Norte ha sido mi deseo ..
  - Que aquí lo que dudo creo.
  - Que aquí lo que toco admiro.
  - ¡ Cielos, nuevo monstruo miro !
  - ¡ Cielos, nuevo monstruo veo ! 55 b.

Son frecuentes las antítesis

El paralelismo en las frases y en las  
escenas. en que se repiten los conceptos

B. AAEE IX

Un verso cantado, otro recitado alternan  
Cupido "cantado en estilo recitativo" ~ un obillejo  
La firma el rayo, la piedra Keil II p. 195-196.

Una seguidilla en Esc, Naviso Keil II p. 281<sub>a</sub> altern.  
nando canto, recitado. idem 280<sub>b</sub>

Verificación Calderón B A A E E IX

En un romance octosílabo en eo, se introducen cada 12 versos, <sup>o más</sup> 4 esesílabos con el mismo asonante, que dan al todo un aire de endecha, p. 132 a

Coplas de pie quebrado: octosílabos con quebrados de 4 y algunos de cinco q. <sup>no cuenta</sup> pierdan la vocal inicial por unirse a la final anterior q. acaba en vocal.

Si tu muerte solicita,  
si te quita  
tu hacienda, causa la obligar  
a tal furia, a tal desdén,  
- Antes bien  
pienso que Dios me castiga  
sólo porque la hice bien, ....  
Que si bien hubiera hecho  
a otra persona, tuviera  
en pena fiera  
el sentimiento doblado;  
pues en la suerte que sigo,  
advierbo y digo  
que a tener otro obligado  
ya tuviera otro enemigo.

La cibona de Ingalaterra. p. 228 b.

En el acaso y el error hay un <sup>largo</sup> trozo con versos de pie quebrado, pero alternando con dodecasílabos. p. 21 e

a	-8
b	-8
b	-8
a	-8
<del>a</del>	-6
c	-8
<del>a</del>	-6
d	-8
D	-12
C	-12

El quebrado es de cinco cuando empieza por vocal y el anterior acaba en vocal

En el jardín de Falerina, donde tiene tanta parte la música hay un largo trozo en romance heptasílabo en i. p. 303 & c.

Hay muchos cantos, En la p. 308 a seguidilla, En Agradecer y no amar (p. 613) un monólogo de la dama en romance (a a) tiene de tiempo en tiempo cuatro versos exasílabos con el mismo asonante.

musicalidad

PIRAS aliteradas

Con amor de mirarte \ con admiración de verte  
te \ no se que pueda decirte \ ni que pueda preguntarte, ---

potramme... libramme entromme suspendemne turlemme  
me. Vida en Sueño Keil ! p. 2<sup>b</sup>, 3<sup>a</sup>

PARALELISMOS y Aliteración

Por haberte querido  
fingida sombra de mi cara he sido  
por haberte estimado  
sepulcro vivo fui de mi cuidado;  
porque no te quisiera  
quien el respeto a tu valor perdiera,  
porque no te estimara  
quien ni panem dijera cara a cara

sigu... -

La Dama duende III<sup>a</sup> 1629 (Keil 2 p. 211a)

---

Favinielli Caldera, la musica e Alemania.

## Comparación musical

Cualquiera que un arpa mida,  
hace q' responda herida,  
no que responda sonora;  
con esto te he dicho ahora  
que un necio amará también,  
mas no sabrá amar; que quien  
ama sin entendimiento,  
sonar hace el instrumento,  
pero no que suene bien.  
Calderón. Con quien vengo, vengo.  
B A A E E IX p. 239 B

Musicalidad  
paralelismo y alteración

Por haberte querido,  
fingida sombra de mi casa he sido;  
por haberte estimado,  
sepulcro vivo fui de mi cuidado;  
porque no te quisiera  
quien el respeto a tu valor perdiera,  
porque no te estimara,  
quien su pasión dijera cara a cara.  
Mi intento fue el quererte,  
mi fin amarte, mi temor perderte,  
mi miedo asegurarte,  
mi vida obederte, mi alma amarte  
mi deseo servirte,  
y mi llanto en efecto persuadirte,  
que mi daño repares,  
que me valgas, me ayudes y me ampares

Calderón - La dama duende 1629. torn III  
ed. Keil - I p. 211 a.

cfr. Vida es Sueño p. 2 b. y 3 a.  
me ... baste el postrarme ... libramme; enternecerme  
... suspenderme! ... turbarme  
Con asombro de mirarte ... oírte ... decirte; preguntarte ... parte

La música y el burlismo en las obras  
de Calderón. (ed. Keil)

En "Darlo todo y no dar nada" un estri-  
billo cantado remata los párrafos de los  
interlocutores. IV. 1 y sig<sup>s</sup>

"... la simpatía... <sup>encuentra para lo que las</sup>  
<sup>relaciones existe entre la</sup>  
que tienen con la pintura <sup>en pintura</sup>  
la música y la poesía." IV. 6 b.

¡Qué sentido no penetra la música" id.  
"que son muy parientes | música, poesía y pintura 18 b.

Quejas de Campaspe e invocación a la  
naturaleza. Alternan versos de 8 y de  
6 sílabas. <sup>(sigue esta alternativa)</sup>  
IV. p. 13 b y 14 a

Abundantes duos; por ej.º

IV. 16 a,

el jardín de Falerina tiene varias esce-  
nas en q.º el coro interviene con un  
estribillo III.

Ritmo raro Calderón

Calderón ante de Psiquis y Cupido <sup>no aparece esto</sup> Canta la Noche

Huyan las sombras del Odio, que horrible 11

en estas montañas buscó su peligro 12

y seré las nieblas la llama 10

de Amor, que tras él buscándote vino 11

Y para que sepas a cuanto le obligan 12

de sus finezas los tiernos carnos... 11

siguen así de 10 11, 12

[Diez Canuto] E. D.-C. en "España" 9 dic. 1922 dice  
que esta forma rítmica es la que "transformación  
del verso de arte mayor por influencia de la lí-  
rica popular"... "mas próxima de la música actual del  
verso castellano que de la grave composición de la  
comente clásica" - "Adviértase que es para cantarla."

Fascinación musical en los endecasílabos agudos d La Cruz del  
rey Baltasar Lechner 69 p 69 n y

Calderón el sentido musical de el verso se  
desarrolla de manera hasta entonces inaudita  
En el Jardín de Falerina (III<sup>Keil</sup> varía escena en que el  
coro interviene con un estribillo

En Darlo todo y no dar nada (Keil, ~~III~~<sup>IV</sup>.1.) un estri-  
billo cantado remata los gamafos de la interlocutoria.  
y se dice . . . . la simpatía

que tienen con la pintura  
la música, la poesía (Keil ~~III~~<sup>IV</sup>.6.b)

Mientras por lope las analogías están ~~entre~~ la  
pintura, poesía, dos solo

parejas, acordes, municipalidad

¿ Cómo a entrar os atrevisteis,  
cómo a penetrar osasteis?

Calderón - El jardín de Falerina  
ed Keil III, 87 b.

Frank O. REED

The Calderonian Octosyllabic,  
University of Wisconsin Studies in  
Language and Literature, 20,  
Madison, 1924,  
p. 73-98.

Distingue 4 tipos de ritmo octosilábico:

1: — — — / — — — / —

Cuerpo de Cristo con quien

2: — / — — / — — — / —

Una arrollada bandera

*no responde al esquema*

[El octosilabo latino medieval, el ital. llevan el acento en la 3<sup>a</sup>; el esp. muchas veces lo llevan, pero admiten en 4<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup> etc.]

3. - / ˘ --- / ˘ - / ˘  
nos hà de llevar tras sí

4. --- / ˘ - / ˘ - / ˘  
que este ràto qui callò

luego estudia los disturbios a los que  
està sujeto este sistema

a) por interferencia (obstaculización  
del ritmos contiguos, o por

b) insuficiencia del acento (indeciso).

luego hace recomendaciones sobre  
como hay que resolver las dificult-  
tades de recitación que resultan  
de a) y b).

# Calderón

Platen el poeta musical de Alemania se entusiasma con Calderón  
le gusta más Eco y Navarro por lo musical de la expresión: "Sei-  
ne Sprache ist so voll musikalischen Reizes, so geschmückt  
mit Tropen." y celebra a Calderón

Welche Zauberwirdnis fesselt Ohr und Blick?  
Blume jedes Bildniss, jedes Wort Musik

A Farnelli Divagazioni Bavaia 1936 II p. 191

= Euraya, Strauss 1925 p. II p. 612 nota 53